

NOM : -----

தமிழ்வழியில் தஜ்வீத் & தர்பியா பயிற்சி

DATE : -----

NIV 2 / NIV 3

" **உளு** " - **الوضوء** - **ABLUTIONS**

நான் " உளு " செய்ய முதலில் " பிஸ்மில்லாஹ் " சொல்லுவேன்

Je commence par l'intention et je dis : **بِسْمِ اللَّهِ**

3 முறை முன்
'கைகளை'
கழுவுவேன்



1

Laver les mains jusqu'aux poignets
3 fois



2

Se rincer la bouche
3 fois

3 முறை
'வாயை'
கழுவுவேன்

3 முறை
'மூக்கை'
கழுவுவேன்



3

Inspirer l'eau (narines) et la rejeter
3 fois



4

Se la ver le visage
3 fois

3 முறை
'முகத்தை'
கழுவுவேன்

3 முறை இரு
முழுங்கைகளை
கழுவுவேன்



5

Se laver les avant-bras jusqu'aux
coudes 3 fois



6

Passer les mains mouillées sur
les cheveux

1 முறை
நரக்கையால்
'தலையை(மஸஹ்)
தடவுவேன்

1 முறை
'காதை'
கழுவுவேன்



7

Frotter les oreilles (intérieur
et extérieur)



8

Se laver les pieds jusqu'aux chevilles
3 fois

3 முறை இரு
கால்களை
கழுவுவேன்

உளு செய்து முடித்த பின் கடைசியாக நான் இந்த துஆவை ஓதுவேன்

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

"அஷ்ஹது அல்லாஹியிலாஹ - இல்லல்லாஹு - வஹ்தஹு லாஷரீக்கலஹு வஅஷ்ஹது அன்ன முஹம்மதன் - அப்துஹு - வரசூலுஹு"

நிச்சயமாக - (வணக்க வழிபாட்டிற்குரிய) இறைவன், அல்லாஹ்வைத் தவிர யாருமில்லை, என்று உறுதிமொழி கூறுகிறேன். அவன் தனித்தவன், அவனுக்கு ஈடுஇணை எவருமில்லை. மேலும் முஹம்மத் நபி(ஸல்) அவர்கள் அல்லாஹ்வின் அடியாரும், அவனது திருத்தூதருமென்று உறுதிமொழி கூறுகிறேன்.

J atteste qu'il n'y a de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah, Seul sans associé, et j atteste que Mohammad est Son serviteur et Son messenger

பிஸ்மில்லாஹ்! சொல்லி உளுவை அழகாக செய்து, இந்த துஆவை நான் ஓதினால் எனக்காக சுவர்க்கத்தின் எட்டு வாசல்களும் திறக்கப்பட்டு நான் விரும்பிய வாசல் வழியாக சுவர்க்கத்தில் நுழைய முடியும் என்று நபி (ஸல்) அவர்கள் கூறியிருக்கிறார்கள், (உமர்(ரழி) வழியாக முஸ்லிம் என்ற ஹதீஸ் புத்தகத்தில்).

أَذَانُ / பாங்கு

அல்லாஹ்வின் தூதர் முஹம்மது (ஸல்) அவர்கள் கூறினார்கள்:

தொழுகை அறிவிப்பாளர் அல்லாஹு அக்பர், அல்லாஹு அக்பர் என்று சொன்னால் நீங்களும் அல்லாஹு அக்பர், அல்லாஹு அக்பர் என்று சொல்லுங்கள். பின்பு அவர், அஷ்ஹது அல்லாயிலாஹ இல்லல்லாஹ் என்று சொன்னால் நீங்களும் அஷ்ஹது அல்லாயிலாஹ இல்லல்லாஹ் என்று சொல்லுங்கள். பின்பு அவர், அஷ்ஹது அன்ன முஹம்மதர் ரசூலல்லாஹ் என்று சொன்னால் நீங்களும் அஷ்ஹது அன்ன முஹம்மதர் ரசூலல்லாஹ் என்று சொல்லுங்கள். பின்பு அவர் ஹய்ய அலஸ் ஸலாஹ் என்று சொன்னால் நீங்கள் லா ஹவ்ல வலா குவ்வத்த இல்லா பில்லாஹ் **لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ** (அல்லாஹ்வின் உதவியில்லாமல் (பாவங்களிலிருந்து) விலகிச்செல்லவோ (நல்லறங்கள் புரிய) ஆற்றல்பெறவோ மனிதனால் முடியாது) என்று சொல்லுங்கள். பின்பு அவர் ஹய்ய அலஸ் ஃபலாஹ் என்று சொன்னால் நீங்கள், லா ஹவ்ல வலா குவ்வத்த இல்லா பில்லாஹ் **لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ** என்று சொல்லுங்கள். அவர் அல்லாஹு அக்பர், அல்லாஹு அக்பர் என்று சொன்னால் நீங்களும் அல்லாஹு அக்பர், அல்லாஹு அக்பர் என்று சொல்லுங்கள். பின்பு அவர் லா இலாஹ இல்லல்லாஹ் என்று சொன்னால் நீங்களும் லா இலாஹ இல்லல்லாஹ் என்று மனப்பூர்வமாகச் சொல்லுங்கள். உங்களில் இவ்வாறு கூறுபவர் சொர்க்கத்தில் நுழைந்துவிட்டார். உமர் பின் அல்கத்தாப் (ரலி). நூல் : முஸ்லிம் 629

தொழுகை அறிவிப்பாளரின் அறிவிப்பை நீங்கள் செவியுற்றால் அவர் கூறுவதைப் போன்றே நீங்களும் கூறுங்கள். பின்பு என்மீது ஸலவாத் சொல்லுங்கள். ஏனெனில், என்மீது யார் ஒருமுறை ஸலவாத் சொல்கிறாரோ அதன் காரணத்தால் அவருக்குப் பத்து முறை அல்லாஹ் அருள்புரிகின்றான். பின்பு எனக்காக அல்லாஹ்விடம் வஸீலாவைக் கேளுங்கள். வஸீலா என்பது சொர்க்கத்திலுள்ள (உயர்) பதவியாகும் ; அல்லாஹ்வின் அடியார்களில் ஒருவருக்குத்தான் அது கிடைக்கும். அந்த ஒருவர் நானாகவே இருக்க விரும்புகிறேன். எனவே, எனக்காக அந்தப் பதவியை (அல்லாஹ் விடம்) கேட்பவருக்கு (மறுமை நாளில்) எனது பரிந்துரை அவசியம் கிடைக்கும். அப்துல்லாஹ் பின் அம்ர் பின் அல்ஆஸ் (ரலி) அவர்கள் அறிவிக்கிறார்கள். நூல் : முஸ்லிம் 628

பாங்கு முடிந்தவுடன் ஒதும் துஆ:

Dire l'invocation consacrée après l'adhan (l'appel à la prière)

பாங்கு ஒதி முடிந்தவுடன் நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் மீது ஸலவாத் ஒதி விட்டு பின்னர் கீழ்க்காணும் துஆவை ஒத வேண்டும்.

اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ ، وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ
وَالْفَضِيلَةَ ، وَأَبْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ

பொருள் : இறைவா! இந்த முழுமையான அழைப்பிற்கும் நிலையான தொழுகைக்கும் சொந்தக்காரனே! முஹம்மத் (ஸல்) அவர்களுக்கு (சொர்க்கத்தின் மிக உயர்ந்த பதவியான) வஸீலா எனும் பதவியினையும் சிறப்பையும் வழங்குவாயாக! நீ அவர்களுக்காக வாக்களித்த புகழப்பட்ட இடத்தில் அவர்களை எழுப்புவாயாக!
ஆதாரம்: புகாரி 614, 4719

Ô Allah, Maître de cet appel parfait (adhan) et de la prière que l'on va accomplir, donne à Mohammed le pouvoir d'intercéder et la place d'honneur, et ressuscite-le dans la position louable que Tu lui as promise.

ENSEIGNER LE ADHĀN A SON ENFANT

Salat al fajr

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allāh est le plus grand (x4) அல்லாஹ் மிகப் பெரியவன்

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

J'atteste qu'il n'y a pas de divinité digne
d'adoration en dehors d'Allah (x2)

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர வேறு யாருமில்லை என்று நான் சாட்சிபகர்கிறேன்

أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

(முஹம்மது நபி (ஸல்) அவர்கள் அல்லாஹ்வின் தூதர் என்றும் நான் சாட்சி பகர்கிறேன்

J'atteste que Muhammed est
le messenger d'Allah (x2)

حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ (لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ)

தொழுகையின் பால் வாருங்கள்
Venez à la prière (x2)

حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ (لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ)

வெற்றியின் பால் வாருங்கள்

Venez à la réussite (x2)

الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ

தூக்கத்தை விட தொழுகை மேலானது

La prière est meilleure que le sommeil (x2)

اللَّهُ أَكْبَرُ

அல்லாஹ் மிகப் பெரியவன்

Allāh est le plus grand (x2)

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Il n'y a pas de divinité digne
d'adoration en dehors d'Allah

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர வேறு யாருமில்லை

இறைத்தூதர் (ஸல்) அவர்கள் கூறினார்கள்:

‘பாங்கு சொல்வதற்குரிய நன்மையையும் முதல் வரிசையில் நின்று (தொழுவதற்குரிய) நன்மையையும் மக்கள் அறிவார்களானால் அதற்காக அவர்கள் போட்டி போட்டுக் கொண்டு வருவர். யாருக்கு அந்த இடம் கொடுப்பது என்பதில் சீட்டுக் குலுக்கியெடுக்கப்படும் நிலையேற்பட்டாலும் அதற்கும் தயாராகி விடுவர். தொழுகையை ஆரம்ப நேரத்தில் நிறைவேற்றுவதிலுள்ள நன்மையை அறிவார்களானால் அதற்காக விரைந்து செல்வார்கள். ஸுபுஹ் தொழுகையிலும் இஷா (ஜமாஅத்) தொழுகையிலும் உள்ள நன்மையை அறிவார்களானால் தவழ்ந்தாவது (ஜமாஅத்) தொழுகைக்கு வந்து சேர்ந்து விடுவார்கள்.’
என அபூ ஹுரைரா(ரலி) அறிவித்தார். (முஸ்லிம் 615)

தொழுகை - dou'a pendant la prière

“துஆ இஸ்திப்தாஹ்” தொழுகையின் ஆரம்ப தக்பீர் (இஹ்ராம்) கட்டியவுடன் ஓதவும்

Pour commencer la prière : ALLAHOU AKBAR (Allah est Plus Grand) : ceci s'appelle "Takbiratoul Ihram"

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ،
اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ ،
اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالْبَرَدِ

யா அல்லாஹ்!

கிழக்கிற்கும் மேற்கிற்கும் இடையே நீ ஏற்படுத்திய தூரத்தை போல்
எனக்கும் எனது பாவத்திற்கும் இடையே தூரத்தை ஏற்படுத்துவாயாக!

யா அல்லாஹ்!

அழுக்கிலிருந்து வெண்மையான ஆடை சுத்தம் செய்யபடுவது போல்
என்னையும் பாவத்திலிருந்து சுத்தம் செய்வாயாக!

யா அல்லாஹ்

தண்ணீராலும், பனிக்கட்டியாலும், ஆலங்கட்டியாலும்

(ஸஹீஹ் புகாரி)

என் பாவங்களைக் கழுவவாயாக!

"Ô Seigneur (Allah) ! Éloigne-moi de mes péchés comme Tu as éloigné l'Orient de l'Occident ;

"Ô Seigneur (Allah) ! Purifie-moi de mes péchés comme on nettoie la robe blanche des souillures et des impuretés

"Ô Seigneur (Allah) ! Lave-moi de mes péchés avec de l'eau, de la glace et de la neige".

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"Je cherche refuge auprès d'Allah et Sa protection contre Satan le maudit, le lapidé

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux".

எடுத்து எறிய பட்ட ஷைத்தானின் தீங்கிலிருந்து அல்லாஹ்விடம் பாதுகாப்பு தேடுகிறேன்
அளவற்ற அருளாளனும், நிகரற்ற அன்புடையோனுமாகிய அல்லாஹ்வின் பெயரால் துவங்குகிறேன்

et il récitera le premier chapitre du [Coran](#): Sourate "Al-Fâtiha" ([première sourate du Coran](#)), et ce, conformément à la recommandation du Prophète (sur lui la bénédiction et la paix) qui dit:

"Quiconque ne commence pas sa prière par la récitation d'Al-Fâtiha, la première chapitre du Coran, sa prière sera annulée et ne sera pas agréée".

ருகூசெய்யும் போது

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

3 முறை மகத்தான எனது ரப்பு தூயவன்
"Gloire à mon Seigneur (Allah), le Très Grand".

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

ஸஜ்தா செய்யும் போது

3 முறை உயர்வான எனது ரப்பு பரிசுத்தமானவன்
Gloire à mon Seigneur (Allah), le Très Haut

ருகூ +

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ

வானவர்கள் இன்னும் ஜிப்ரீலின் ரப்பு குறையில்லா தூயவன், இணையில்லா பரிசுத்தமானவன்

ஸஜ்தா +

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

யா அல்லாஹ்! நீ தூய்மையானவன். எங்கள் ரப்பே உனது புகழைக்கொண்டு உன்னை புகழ்கிறேன்.
அல்லாஹ்வே! என்னை மன்னித்துவிடு.

“இஃதிதால்” (Le redressement après l'inclinaison)

OU	எங்கள் அதிபதியே! உனக்கே புகழனைத்தும் "Seigneur à Toi la louange"	رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ
OU	எங்கள் அதிபதியே! உனக்கே புகழனைத்தும் "Seigneur à Toi la louange"	رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ
OU	யா அல்லாஹ்! எங்கள் அதிபதியே உனக்கே புகழனைத்தும் "Seigneur à Toi la louange".	اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ
	யா அல்லாஹ்! எங்கள் அதிபதியே உனக்கே புகழனைத்தும் "Seigneur à Toi la louange"	اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

(புகாரி)

இரண்டு ஸஜ்தாக்களுக்கிடையில் ஓதும் துஆ (Entre deux prosternations)

رَبِّ اغْفِرْ لِي رَبِّ اغْفِرْ لِي

ரப்பே என்னை மன்னித்து விடு! ரப்பே என்னை மன்னித்து விடு! (இப்னு மஜா)

Seigneur, pardonne-moi ! Seigneur, pardonne-moi !

1

OU

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْنِي

யா அல்லாஹ்!

என்னை மன்னித்துவிடு, எனக்கு இரக்கம் காட்டு, என்னை நேர்வழிப்படுத்து,

என்னை உன் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திரு, என்னை ஆரோக்கியமாக வைத்திரு,

என் தேவைகள் அனைத்தையும் நிறைவேற்றிவிடு,

என்னை (இம்மையிலும், மறுமையிலும்) உயர்வாக்கிவிடு. (அபு தாலூத், திர்மிதி, இப்னு மஜா)

2

Ô Seigneur ! Accorde-moi Ton pardon ! Fais-moi miséricorde ! Guide-moi ! Soulage mes peines !

Efface mes fautes ! Pourvois à ma subsistance et élève-moi !

அத்தஹிய்யாத்து ... Le Tachahoud (Restes assis pour faire l'invocation)

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

எல்லாவிதமான கண்ணியங்களும், தொழுகைகளும், நல்லறங்களும் அல்லாஹ்வுக்கே உரியன.

நபியவர்களே (அஸ்ஸலாமு அலைக்க வ ரஹ்மதுல்லாஹி வ பரக்காத்துஹு) அமைதியும், அல்லாஹ்வின்

கருணையும், அருட்பேறுகளும் உங்கள் மீது உண்டாகட்டும்.

எங்கள் மீதும் அல்லாஹ்வின் நல்லடியார்கள் மீதும் அமைதி (சாந்தி) உண்டாகட்டும்.

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர யாருமில்லை என்றும்

முஹம்மது (ஸல்) அவர்கள் அல்லாஹ்வின் அடியாரும் தூதருமாவார்கள் என்றும்

நான் சாட்சியம் கூறுகிறேன். (புகாரி)

À Allah les adorations, les Prières et les œuvres pieuses.

Que le salut, la clémence et la bénédiction d'Allah te soient accordés,

ô Prophète d'Allah! Que le salut nous soit accordé, à nous et aux serviteurs vertueux d'Allah.

J'atteste qu'il n'y a d'autre divinité qu'Allah, j'atteste que Mohammad est Son serviteur et Son messenger "

NOM : -----

தமிழ்வரியில் தர்பியா & தஜ்வீத் பயிற்சி

DATE : -----

ஸலவாத்து.... Salawat Ibrahimiya

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
 وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ،
 اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ،
 وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

யா அல்லாஹ்! இப்ராஹீம் (நபி) அவர்கள் மீதும் அவர்களின் குடும்பத்தார்கள் மீதும் நீ கருணை புரிந்தது போன்று,
 முஹம்மத்(நபி) அவர்கள் மீதும் அவர்களின் குடும்பத்தார்கள் மீதும் கருணை புரிவாயாக
 நிச்சயமாக நீ புகழுக்கும் மகத்துவத்திற்கும் உரியவன்.

யா அல்லாஹ்! இப்ராஹீம் (நபி) அவர்கள் மீதும் அவர்கள் குடும்பத்தார்கள் மீதும் நீ பரகத் பொழிந்தது போன்று,
 முஹம்மத் (நபி) அவர்கள் மீதும் அவர்களின் குடும்பத்தார்கள் மீதும் நீ பரகத்தை பொழிவாயாக
 நிச்சயமாக நீயே புகழுக்கும் மகத்துவத்திற்கும் உரியவன். (புகாரி)

Ô Seigneur ! Prie sur Mohammed et sur la famille de Mohammed comme Tu as prié sur Ibrâhîm (Abraham) et sur la famille de Ibrâhîm, Tu es certes digne de louange et de glorification. Ô Seigneur ! Bénis Mohammed et la famille de Mohammed comme Tu as béni Ibrâhîm et la famille d'Ibrâhîm, Tu es certes digne de louange et de glorification

துஆ 1

لِلَّهِمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا ، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ
 فَاعْفُرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

இறைவா! எனக்கே நான் அதிகமான அநீதிகளைச் செய்து விட்டேன். உன்னைத் தவிர யாரும் பாவங்களை
 மன்னிக்க முடியாது. எனவே உன் புறத்திலிருந்து எனக்கு மன்னிப்பு வழங்கு. எனக்கு அருள் புரிவாயாக.
 நீயே மன்னிப்பவன். நிகரற்ற அன்புடையவன்.

அறிவிப்பவர்: அபூபக்கர் (ரலி), நூல்கள்: நூல்: புகாரி 833, முஸ்லிம்.

Ô Seigneur ! Je me suis fait beaucoup de tort à moi-même et il n'y a personne qui puisse pardonner les péchés sauf Toi. Pardonne-moi donc d'un pardon de Ta part et accorde-moi Ta miséricorde. Certes, c'est Toi le Pardonneur, le Très Miséricordieux

கடைசி துஆ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ،
 وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ

இறைவா! நான் உன்னிடம் கப்ரின் வேதனையிலிருந்தும், நரகத்தின் வேதனையிலிருந்தும், வாழ்வு மற்றும்
 இறப்பின் சோதனையிலிருந்தும், தஜ்ஜாலால் ஏற்படும் குழப்பத்தின் தீங்கிலிருந்தும் பாதுகாப்பு தேடுகிறேன்.

அறிவிப்பவர்: அபூஹுரைரா (ரலி) முஸ்லிம் 924

Ô Seigneur ! Je cherche protection auprès de Toi contre les tourments de la tombe, contre le supplice de l'Enfer, contre la tentation de la vie et de la mort et contre le mal de la tentation de l'Antéchrist

ஸலாம் கூறி தொழுகை முடித்தல் « Les salutations finales »

வலது புறமும், இடது புறமும் திரும்பி 'அஸ்ஸலாமு அலை(க்)கும் வரஹ்ம(த்)துல்லாஹ்' என்று நபி (ஸல்)

அவர்கள் ஸலாம் கூறுவார்கள். (அறிவிப்பவர்: அப்துல்லாஹ் பின் மஸ்லூத் (ரலி) திர்மீதி 272, அபூதாலூத் 845, இப்னுமஜா 904, அஹ்மத் 3516)

நபி (ஸல்) அவர்கள் தமது வலது பக்கமும், இடது பக்கமும் ஸலாம் கூறும் போது அவர்களது கன்னத்தின்

வெண்மையை நான் பார்க்கும் அளவுக்குத் திரும்பியதைக் கண்டேன். (அறிவிப்பவர்: ஸஅது (ரலி), முஸ்லிம் 916)

Le Prophète (صلى الله عليه وسلم) tournait [la tête]

à droite pour saluer en disant : « السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ » [au point où on pouvait voir la blancheur de sa joue droite],

puis, à gauche en disant : « السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ » [au point où on pouvait voir la blancheur de sa joue gauche].

NOM : -----

தமிழ்வழியில் தஜ்வீத் & தர்பியா பயிற்சி

DATE : -----

கடமையான தொழுகைக்கு பிறகு ஒதும் துஆக்கள்

Dua à réciter après les prières obligatoires

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ،
 اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

1

நான் அல்லாஹ்விடம் மன்னிப்பு கேட்கிறேன் (3 முறை)

இறைவா! நீ சாந்தியளிப்பவன். உன்னிடமிருந்தே சாந்தி ஏற்படுகிறது,
மகத்துவமும், கண்ணியமும் உடையவனே! நீ பாக்கியமிக்கவன்! என்று நபி (ஸல்) கூறுவார்கள்.
ஸவபான் (ரலி) முஸ்லிம் 931.

Je demande pardon à Allah [trois fois].

Ô Seigneur ! Tu es la Paix et la paix vient de Toi. Béni sois-Tu, ô Digne de glorification et de munificence

2

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
 اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ் ஒருவனைத் தவிர எவருமில்லை.

அவன் தனித்தவன். அவனுக்கு நிகர் எவருமில்லை. ஆட்சியதிகாரம் அவனுக்குரியதே! புகழும் அவனுக்குரியதே!
அவன் எல்லாப் பொருட்களின் மீதும் ஆற்றலுள்ளவன்.

இறைவா! நீ கொடுப்பதை எவரும் தடுக்க முடியாது. நீ தடுப்பதை எவரும் கொடுக்க முடியாது.
எந்தச் செல்வந்தரின் செல்வமும் அவருக்கு உன்னிடம் பயன் அளிக்காது

என கடமையான தொழுகைக்குப் பிறகு நபி (ஸல்) அவர்கள் கூறக் கூடியவர்களாக இருந்தார்கள்.
(முகீரா பின் ஷா அபா (ரலி) புகாரி 844, முஸ்லிம் 933)

Il n'y a d'autre divinité qu'Allah, Unique, sans associé.

A Lui la royauté, à Lui la louange et Il est capable de toute chose.

Ô Seigneur ! Nul ne peut retenir ce que Tu as donné et nul ne peut donner ce que Tu as retenu.

Le fortuné ne trouve dans sa fortune aucune protection efficace contre Toi

NOM : -----

தமிழ்வழியில் தஜ்வீத் & தர்பியா பயிற்சி

DATE : -----

3

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
 لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،
 وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ، وَلَهُ الْفَضْلُ، وَلَهُ الشُّنَاءُ الْحَسَنُ،
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர எவருமில்லை. அவன் தனித்தவன்.
 அவனுக்கு இணையில்லை. ஆட்சியதிகாரம் அவனுக்குரியதே! புகழும் அவனுக்குரியதே!
 அவன் அனைத்துப் பொருட்கள் மீதும் ஆற்றலுடையவன்.

நல்லவற்றைச் செய்வதற்கோ, தீயவற்றிலிருந்து விலகுவதற்கோ அல்லாஹ்வின் துணையின்றி இயலாது.

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர எவருமில்லை. அவனைத் தவிர வேறெவரையும் நாங்கள்
 வணங்க மாட்டோம். அருள் அவனுடையது. உபகாரம் அவனுடையது. அழகிய புகழ்களும் அவனுடையது.

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர எவருமில்லை. நிகராகரிப்போர் வெறுத்தாலும் கலப்பற்ற
 தூய்மையான வணக்கங்கள் அவனுக்கு மட்டுமே உரியன

என ஒவ்வொரு தொழுகைக்குப் பிறகும் ஸலாம் கூறும் போது நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் கூறினார்கள்.
 அப்துல்லாஹ் பின் ஸுபைர் (ரலி) முஸ்லிம் 935

Il n'y a d'autre divinité qu'Allah Unique, sans associé. A Lui la royauté,
 à Lui la louange et Il est capable de toute chose. Il n'y a de puissance ni de force qu'en Allah.
 Nulle divinité sauf Allah et nous n'adorons que Lui, la grâce et la générosité sont à Lui.
 C'est à Lui que vont les belles formules de louange. Nulle divinité sauf Allah.
 Nous Lui vouons un culte exclusif en dépit de la haine des incroyants

سُبْحَانَ اللَّهِ (33)، الْحَمْدُ لِلَّهِ (33)، اللَّهُ أَكْبَرُ (33)،

4

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

அல்லாஹ் (எல்லாக் குறைகளிலிருந்தும்) தூயவன் (33), அல்லாஹ்வுக்கே எல்லாப் புகழும்(33), அல்லாஹ் மிகவும் பெரியவன்(33)

வணக்கத்திற்குரியவன் அல்லாஹ்வைத் தவிர எவருமில்லை. அவன் தனித்தவன். அவனுக்கு இணையில்லை.
 ஆட்சியதிகாரம் அவனுக்குரியதே! புகழும் அவனுக்குரியதே! அவன் அனைத்துப் பொருட்கள் மீதும் ஆற்றலுடையவன்

எனக் கூறுகிறாரோ அவரது பாவங்கள் கடல் நுரையளவு இருந்தாலும் மன்னிக்கப்படும்

என நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் கூறியுள்ளார்கள். அபூஹுரைரா (ரலி) முஸ்லிம் 939

Gloire à Allah et la Louange est à Allah et Allah est le Plus Grand [trente-trois fois].
 Il n'y a d'autre divinité qu'Allah l'Unique, sans associé.
 A Lui la royauté, à Lui la louange et Il est capable de toute chose

உணவுக்கான துஆக்கள் / Dua pour la nourriture

உணவு உண்ட பின் சொல்ல வேண்டிய துஆ / Doua à réciter après avoir mangé

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ غَيْرَ مَكْفِيٍّ،
وَلَا مُودَّعٍ، وَلَا مُسْتَعْنَى عَنْهُ رَبُّنَا

அதிகமான, தூய்மையான, வளமிக்க எல்லாப் புகழும் (நன்றியும்) அல்லாஹ்வுக்கே உரியது.

இறைவா! இப்புகழ் முற்றுப் பெறாதது, கைவிடப்படக் கூடாதது, தவிர்க்க முடியாதது ஆகும். அபூஉமாமா (ரலி) (அபூகாவுத்: 3849)

A Allah revient la Louange abondante, pure et bénie. Nul ne peut Te louer et reconnaître Tes grâces comme Tu le mérites, ni ne peut se dispenser de Toi, Ô mon Seigneur.

உணவளித்தவருக்கு ஓதும் துஆ / Dua pour celui qui te nourrit

اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي

அல்லாஹ்வே... எனக்கு உணவளித்தவருக்கு நீயும் உணவளி! எனக்கு நீர் புகட்டியவருக்கு நீயும் நீர் புகட்டு! (முஸ்லிம் 2055)

Ô Allah, nourris celui qui m'a nourri et donne à boire à celui qui m'a donné à boire.

அழைத்து உணவு கொடுத்தவருக்காக ஓதும் துஆ / Une prière pour celui qui l'a invité et nourri.

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ وَارْحَمْهُمْ

இறைவா! இவர்களுக்கு நீ வழங்கியதில் பரகத் (மறைமுகமான பேரருள்) செய்வாயாக.

இவர்களை மன்னிப்பாயாக! இவர்களுக்கு கருணை காட்டுவாயாக. (முஸ்லிம் 3805)

"Ô Seigneur ! Bénis-leur ce que Tu leur as donné comme subsistance, pardonne-leur et fais-leur miséricorde."

NOM : -----

தமிழ்வழியில் தஜ்வீத் & தர்பியா பயிற்சி

DATE : -----



اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ،
 خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ ،
 وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ ،
 أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ ،
 أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ ،
 وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي ، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

யா அல்லாஹ் !

நீயே என் அதிபதி . உன்னைத் தவிர வேறு இறைவன் இல்லை.

நீயே என்னைப் படைத்தாய். நான் உன் அடிமை,

நான் உனக்குச்செய்து கொடுத்த உறுதி மொழியையும் வாக்குறுதியையும் என்னால்
 இயன்றவரை நிறைவேற்றியுள்ளேன்.

நான் செய்தவற்றின் தீமைகளிலிருந்து உன்னிடம் பாதுகாப்புக் கோருகிறேன்.

நீ எனக்கு அருட்கொடைகளை வழங்கியுள்ளாய் என்பதை நான் ஒப்புக்கொள்கிறேன்.

மேலும், நான் பாவங்கள் புரிந்துள்ளதையும்

உன்னிடம் (மறைக்காமல்) ஒப்புக் கொள்கிறேன்.

எனவே, என்னை மன்னிப்பாயாக. ஏனெனில்,

பாவத்தை மன்னிப்பவன் உன்னைத் தவிர வேறெவரும் இல்லை. (ஆதாரம்: புகாரி)

Ô Allah !

Tu es mon Seigneur, nul divinité ne mérite d'être adoré si ce n'est Toi, c'est Toi qui m'a créé et je suis ton esclave. Je suis soumis à Tes promesses autant que je le puis. Je cherche refuge auprès de Toi contre le mal que j'ai commis, je me rends devant Toi avec les bienfaits dont Tu m'as comblé et je me rends devant Toi avec mon péché. Pardonne-moi, car nul autre que Toi ne pardonne les péchés. (Bukhari vol7-p.588)

இறைத்தூதர் (ஸல்) அவர்கள் கூறினார்கள்,

இந்த துஆவை நம்பிக்கையோடும், தூய்மையான எண்ணத்தோடும் பகலில் கூறிவிட்டு அதே
 நாளில் மாலை நேரத்திற்கு முன்பாக இறப்பவர் சொர்க்கவாசிகளில் ஒருவராக இருப்பார்.

இரவில் கூறிவிட்டுக் காலை நேரத்திற்கு முன்பே இறந்துவிடுகிறவரும் சொர்க்கவாசிகளில்
 ஒருவராக இருப்பார். என ஷத்தாத் இப்னு அவ்ஸ்(ரலி) அறிவித்தார். (ஸஹீஹ் புகாரி : 6306)

NOM :

தமிழ்வழியில் தர்பியா & தஜ்வீத் பயிற்சி

DATE :

ஆயத்துல் குர்ஸி - آية الكرسي - Ayatul Kursi

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ

أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا

شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

அல்லாஹ் (எவ்வித மகத்துவமுடையவனென்றால்) அவனைத் தவிர வணக்கத்திற்குத் தகுதியான இறைவன்

வேறு யாரும் (இல்லவே) இல்லை. அவன் (மரணமில்லா) உயிருள்ளவன்; என்றும் நிலையானவன்;

அவனை சிறு உறக்கமும் பீடிக்காது; பெரும் நித்திரையும் பீடிக்காது.

வானங்கள், பூமியில் உள்ளவை அனைத்தும் அவனுடையதே.

அவனுடைய அனுமதியின்றி அவனிடத்தில் (எவருக்காகிலும்) யார்தான் பரிந்து பேசக்கூடும்?

அவர்களுக்கு முன் இருப்பவற்றையும் அவர்களுக்குப் பின் இருப்பவற்றையும் அவன் நன்கறிவான்.

அவனுடைய விருப்பமின்றி அவனுக்குத் தெரிந்த வற்றிலிருந்து யாதொன்றையும்

(மற்றெவரும் தங்கள் அறிவால்) அறிந்துகொள்ள முடியாது.

அவனுடைய "குர்ஸி" வானங்கள், பூமியை விட விசாலமாய் இருக்கின்றது.

அவ்விரண்டையும் பாதுகாப்பது அவனுக்குச் சிரமமன்று.

(குர்ஆன் : 2 :255)

மேலும், அவன்தான் மிக உயர்ந்தவன்; மிக மகத்தானவன்.

Allah ! Point de divinité à part Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par lui-même "al-Qayyum". Ni somnolence ni sommeil ne Le saisissent. A Lui appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il connaît leur passé et leur futur. Et, de Sa science, ils n'embrassent que ce qu'Il veut. Son "Kursiy" déborde les cieux et la terre, dont la garde ne Lui coûte aucune peine.

Et Il est le Très Haut, le Très Grand..